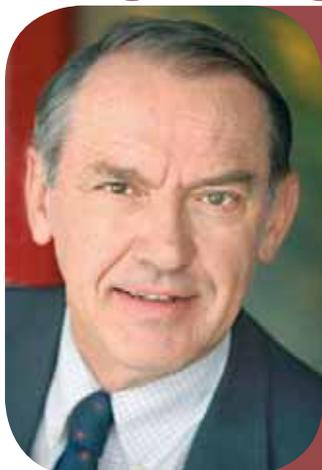


# Preparado para enfrentar el reto



**Jan Eliasson**, Embajador de Suecia en los Estados Unidos desde el año 2000, será el próximo Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su sexagésimo período de sesiones que se iniciará en septiembre de 2005. El Sr. Eliasson fue Embajador de Suecia ante las Naciones Unidas de 1988 a 1992, año en que fue designado primer Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas para Asuntos Humanitarios. En el presente artículo habla de su nuevo cargo, de la reforma de las Naciones Unidas y de sus expectativas para el futuro.

El boletín del OIEA entrevista a Jan Eliasson.

## **P. Este año usted asumirá la presidencia de la Asamblea General de las Naciones Unidas. ¿Cuál será su función en este período?**

Presidiré la Asamblea General de las Naciones Unidas con sus 191 Estados Miembros. Celebramos el sexagésimo aniversario de las Naciones Unidas en un momento crucial de su historia. A propósito, este año se cumplen 100 años del nacimiento del ex Secretario General de las Naciones Unidas, y compatriota sueco, Dag Hammarskjöld.

Hechos tan reales como las pesadillas de Camboya, Rwanda y Srebrenica exigen una acción más rápida y eficaz de las Naciones Unidas. Algunos se cuestionan la legitimidad y la gestión responsable de la Organización. En respuesta a esas preocupaciones, es necesario movilizarlos para reformar las Naciones Unidas. Sobre la mesa tenemos un informe del grupo de alto nivel sobre la reforma de las Naciones Unidas y las propuestas de reforma presentadas por el Secretario General y el Presidente de la Asamblea General. En estos momentos contamos con numerosas propuestas que ofrecen diferentes ideas en relación con la reforma de las Naciones Unidas. Lo menos que podemos hacer es examinar la cuestión básica de cómo combinar las exigencias de la seguridad con las exigencias del desarrollo y el respeto de los derechos humanos.

La Cumbre de las Naciones Unidas que se celebrará en septiembre debe reunir a una cifra sin precedentes de Jefes de Estado y de Gobierno y en ella se examinará no sólo el tema de la reforma sino también el grado en que los países ricos del mundo están cumpliendo con la Declaración del Milenio y sus objetivos, a la hora de hacer frente a los desafíos del desarrollo.

Se trata de un ingente programa y confío en que los Estados Miembros estén listos para emprender la reforma y la revitalización de la cooperación multilateral.

# Conversaciones en la Cumbre

## Los dirigentes mundiales se reúnen para hacer frente a los desafíos globales

En septiembre de 2005 las Naciones Unidas celebrarán una sesión plenaria de alto nivel — conocida también como reunión cumbre — para abordar los desafíos en materia de desarrollo, seguridad y derechos humanos y reformar la organización. En el informe de Kofi Annan, *Un concepto más amplio de la libertad*, se sientan las bases para las decisiones que han de adoptar los dirigentes mundiales en la Cumbre. En el informe se promueve la reestructuración del órgano mundial con el objetivo de otorgar un mayor peso a cuestiones clave del desarrollo, la seguridad y los derechos humanos, y se establecen planes para mejorar la eficacia, la transparencia y la rendición de cuentas de las Naciones Unidas. Las recomendaciones del informe se derivan, por un lado, de las conclusiones presentadas por dos grupos designados por las Naciones Unidas para examinar el tema de la seguridad colectiva y los objetivos de desarrollo del Milenio relativos a la lucha contra la pobreza y, por el otro, de las promesas vertidas en la Declaración del Milenio aprobada en el año 2000. Entre las principales propuestas se incluyen las siguientes:

### Desarrollo

- La aplicación por los países en desarrollo de planes de acción nacionales para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio, para lo que deben contar con mayor asistencia para el desarrollo por parte de los países desarrollados, que deberán cumplir su compromiso de alcanzar a más tardar en 2015 el objetivo de destinar el 0,7% de su ingreso nacional bruto a la asistencia para el desarrollo;
- La mitigación del impacto del cambio climático mediante la movilización de los adelantos científicos y tecnológicos y el compromiso de elaborar un marco internacional más integrador que permita estabilizar las emisiones de gases de efecto invernadero después que haya expirado el Protocolo de Kyoto en 2012;

### Seguridad

- La concertación de un convenio general contra el terrorismo basado en una definición clara y convenida,

como parte de una estrategia más amplia para prevenir el terrorismo catastrófico;

- La celebración, firma y aplicación por los Estados de un tratado que prohíba la producción de material fisiónable con el fin de reducir los riesgos de proliferación de materiales nucleares;
- La creación de una Comisión de Consolidación de la Paz para ayudar a alcanzar la paz en países que hayan atravesado conflictos;

### Derechos humanos

- La sustitución de la Comisión de Derechos Humanos por un órgano de composición más reducida, y carácter permanente con facultades más amplias denominado Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas;
- La adopción por los Estados del principio de la “responsabilidad de proteger” como base para la acción colectiva contra el genocidio, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad;

- La creación de un fondo para la democracia que ofrecerá financiación y asistencia técnica a los países que estén intentando reforzar su régimen democrático;

### Renovación de las Naciones Unidas

- La ampliación del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para que sea más representativo de la comunidad internacional en su conjunto y de las realidades geopolíticas de nuestros días;
- La simplificación de la Secretaría con vistas a mejorar su flexibilidad, transparencia y capacidad de rendición de cuentas en la tarea de atender a las prioridades de los Estados Miembros y los intereses de los pueblos del mundo.

Para acceder al texto completo del informe consulte la dirección [www.un.org/largerfreedom](http://www.un.org/largerfreedom) en Internet.

## **P. ¿Qué resultados cabría esperar de la cumbre?**

Confío en que logremos avances en las esferas del desarrollo, la seguridad y los derechos humanos. Por supuesto, no podremos resolver todas las cuestiones en esta reunión. Sin duda algunas cuestiones se remitirán a la Asamblea General para su ulterior examen y ejecución.

2005 es un año de reforma para las Naciones Unidas, un año en el que deberán materializarse los compromisos asumidos por los países ricos con respecto al desarrollo en el mundo. Ello supone una promesa y un problema. La promesa es que contribuiremos al avance de las Naciones Unidas y el multilateralismo. El problema es que la situación mundial es bastante sombría y que las Naciones Unidas están experimentando reveses y problemas. De esto se desprende que mi tarea como Presidente de la Asamblea General es compleja y, en muchos sentidos, muy difícil.

## **P. ¿Qué puede decir de las relaciones entre las Naciones Unidas y los Estados Unidos? Usted ha desempeñado el cargo de Embajador en Washington durante mucho tiempo. ¿Cómo cree usted que evolucionarán las relaciones entre las Naciones Unidas y los Estados Unidos?**

Para las Naciones Unidas es muy importante mantener el diálogo con los Estados Unidos. Los recientes acontecimientos mundiales han demostrado la necesidad del trabajo conjunto, no sólo entre los Estados Unidos y Europa sino también en el ámbito mundial. Los problemas globales exigen soluciones globales.

Las Naciones Unidas es la organización creada con ese fin y estoy absolutamente convencido de que saldrá fortalecida del proceso de reforma. Conozco las críticas de que son objeto las Naciones Unidas en Capitol Hill. Es muy importante que exista un diálogo abierto entre el Congreso y las Naciones Unidas.

Las Naciones Unidas no serán una organización fuerte sin el apoyo de los Estados Unidos. Confío en que los estadounidenses comprendan que conviene a los Estados Unidos que las Naciones Unidas sean una organización poderosa. Es preciso centrar nuestra atención en las actividades constructivas de las Naciones Unidas. El Afganistán podría ser un ejemplo. Tras los atroces ataques terroristas del 11 de septiembre el mundo entero mostró su solidaridad con los Estados Unidos. El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas adoptó rápidamente medidas contra el

régimen Talibán y el terrorismo. La situación del Afganistán contrasta con lo que sucedió en el Iraq.

Sin embargo, recientemente las Naciones Unidas desempeñaron una importante función en las elecciones en el Iraq. Estoy convencido de que las Naciones Unidas también podrían desempeñar un papel en la reconstrucción del Iraq. Si enfocamos el debate de manera diferente podríamos lograr un cambio de actitud con respecto a las Naciones Unidas.

## **P. ¿Cuáles espera usted que sean los logros de la cumbre en relación con la seguridad mundial y, concretamente, con las cuestiones de seguridad en la esfera nuclear?**

Los sucesos ocurridos en todo el mundo nos han hecho comprender la necesidad de permanecer vigilantes y mantener el impulso para seguir fortaleciendo la seguridad y el régimen de no proliferación nuclear.

El Secretario General de las Naciones Unidas — y el grupo de expertos de alto nivel al que encargó el examen de la seguridad mundial — han recomendado una línea de acción, y con toda razón han elogiado al OIEA y la importante función que desempeña en favor de la seguridad nuclear tecnológica y física y el desarrollo con fines pacíficos. La Cumbre debe impulsar los esfuerzos para lograr mayores niveles de seguridad mundial en todas sus dimensiones.

## **P. Como Presidente, ¿qué haría usted para transformar las Naciones Unidas?**

Será cuestión de actuar fundamentalmente como catalizador de la voluntad de realizar reformas en el marco de las Naciones Unidas. No seré yo quien desempeñe personalmente la función más importante, será lo que juntos podamos lograr para traducir las declaraciones en acciones. Al mismo tiempo, puedo aprovechar la experiencia de Suecia en el terreno de las reformas. El ex Primer Ministro sueco, Ingvar Carlsson, presidió una comisión sobre la reforma de las Naciones Unidas a principios del decenio de 1990 y publicó el informe Nuestro vecindario mundial, que constituye un importante documento que con toda razón debemos estudiar más detenidamente a medida que avancemos en el proceso de reforma de las Naciones Unidas.

---

*Jan Eliasson sucede a Jean Pin, de Gabón, como Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Suecia y Gabón presidirán juntos la Reunión de Alto Nivel de las Naciones Unidas, que se celebrará del 14 al 16 de septiembre de 2005.*

# La crisis del TNP

## Opiniones sobre la Conferencia de las Partes del año 2005 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

Los Estados encargados del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP) no lograron alcanzar un acuerdo sustantivo en su conferencia de mayo de 2005. El TNP es un tratado internacional histórico que se prorrogó con carácter indefinido en 1995, que cuenta con una composición casi universal, y que tiene entre sus objetivos evitar la propagación de las armas nucleares y la tecnología de armamentos, promover la cooperación en los usos pacíficos de la energía nuclear y fomentar el objetivo de alcanzar el desarme nuclear y el desarme general y completo.

**Director General del OIEA, Mohamed ElBaradei:** “Observo con pesar que los Estados Partes en el TNP reunidos en la Conferencia de examen del Tratado, celebrada en Nueva York, no han alcanzado un acuerdo sobre el modo de fortalecer la aplicación del Tratado. La falta de acuerdo sustantivo es particularmente desalentadora dados los urgentes desafíos a los que nos enfrentamos y la oportunidad que brinda esta Conferencia de examen. En vista de que estos desafíos subsisten, es preciso hacerles frente. Sigue siendo necesario universalizar la autoridad del OIEA en el marco del protocolo adicional, hacer más estricto el control de los aspectos del ciclo del combustible nuclear sensibles a la proliferación (y al mismo tiempo mantener las garantías de suministro), y ampliar su difusión; mejorar los mecanismos para hacer frente a casos de incumplimiento y acelerar el progreso hacia el desarme nuclear.

Si algo positivo cabe destacar de la conferencia, es el hecho de que se hayan individualizado claramente los desafíos a los que nos enfrentamos. Desearía exhortar a todos los Estados a que se empeñen en encontrar soluciones para reformar nuestro debilitado sistema mundial de seguridad, del cual el régimen de no proliferación es parte esencial. La Cumbre de las Naciones Unidas de septiembre será una buena oportunidad para dar inicio a tan necesaria y urgente reforma”.

**Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan:** “Durante 35 años el TNP ha sido una piedra angular de nuestra seguridad mundial... En términos claros, el hecho de que en una conferencia de examen no

se haya alcanzado acuerdo no afectará al régimen basado en el TNP. La amplia mayoría de los países partes en el Tratado reconocen sus beneficios duraderos. Sin embargo, existen fisuras en cada uno de los pilares del Tratado — la no proliferación, el desarme y el uso de la tecnología nuclear con fines pacíficos — y cada una de esas fisuras debe repararse con urgencia.

Para revitalizar el TNP habrá que adoptar medidas en muchos frentes. Para reforzar la verificación y aumentar la confianza en el régimen, los dirigentes deben convenir en que el protocolo adicional del Organismo Internacional de Energía Atómica sea la nueva norma para verificar el cumplimiento de los compromisos de no proliferación. Los dirigentes deben encontrar vías para conciliar el derecho al uso de la energía nuclear con fines pacíficos con el imperativo de la no proliferación. El régimen no se podrá sostener si otra veintena de países desarrollan las fases más estratégicas del ciclo del combustible nuclear, y se dotan de la tecnología necesaria para producir armas nucleares en breve tiempo. Una primera medida sería crear incentivos para que los países renuncien voluntariamente al desarrollo de instalaciones del ciclo del combustible. Felicito al Organismo Internacional de Energía Atómica y a su Director General, Mohammed ElBaradei, por los esfuerzos desplegados para lograr consenso sobre esta cuestión vital e insto a los dirigentes a que se sumen al Director General en esta misión.

En septiembre de este año, más de 170 Jefes de Estado y de Gobierno se reunirán en Nueva York para aprobar un programa de gran alcance para promover el desarrollo, la seguridad y los derechos humanos en todos los países y todos los pueblos... La adopción de compromisos audaces revitalizaría todos los foros encargados del desarme y la no proliferación. Con ellos se reducirían todos los riesgos que afrontamos en relación con los accidentes nucleares, y el tráfico materiales nucleares y su uso por terroristas y por los propios países. Es un programa ambicioso y, para muchos, probablemente abrumador, pero las consecuencias de un fracaso serían todavía más abrumadoras. Las soluciones están a nuestro alcance; sólo debemos extender las manos”.

Para obtener más información:  
[www.un.org/events/npt2005](http://www.un.org/events/npt2005)